



Yom Kippur Afternoon Torah Reading + Haftarah for 5783/2022

Torah Portion for Yom Kippur Afternoon: Deuteronomy 30:8-20

8. And you shall return and obey the voice of the Eternal, and do all his commandments which I command you this day.

9. And the Eternal your God will make you abundantly prosperous in every work of your hand, in the fruit of your body, and in the fruit of your cattle, and in the fruit of your land, for good; for the Eternal will again rejoice over you for good, as he rejoiced over your fathers;

10. If you shall listen to the voice of the Eternal your God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the Torah, and if you turn to the Eternal your God with all your heart, and with all your soul.

11. For this commandment which I command you this day, is not hidden from you, nor is it far off.

12. It is not in heaven, that you should say, Who shall go up for us to heaven, and bring it to us, that we may hear it, and do it?

13. Nor is it beyond the sea, that you should say, Who shall go over the sea for us, and bring it to us, that we may hear it, and do it?

14. But the word is very near to you, in your mouth, and in your heart, that you may do it.

15. See, I have set before you this day life and good, and death and evil;

16. In that I command you this day to love the Eternal your God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his judgments, that you may live and multiply; and the Eternal your God shall bless you in the land which you are entering to possess.

ח וְאַתָּה תָּשׁוּב וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה
וַעֲשִׂיתָ אֶת-כָּל-מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנִי
מְצַוְךָ הַיּוֹם: ט וְהוֹתִירְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל | מַעֲשֶׂה יָדְךָ בְּפָרִי בִטְנְךָ וּבְפָרִי
בְּהֶמְתְּךָ וּבְפָרִי אֲדָמְתְךָ לְטֹבָה כִּי |
יָשׁוּב יְהוָה לְשׁוֹשׁ עֲלֶיךָ לְטוֹב
כָּאֲשֶׁר-שָׂשׂ עַל-אַבְתָּיִךְ: י כִּי תִשְׁמָע
בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו
וְחֻקֹּתָיו הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה
כִּי תָשׁוּב אֶל-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ: ס [שְׁשִׁי] יֵאָמֵר
הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם
לֹא-נִפְלְאת הוּא מִמֶּךָ וְלֹא-רַחֲקָה
הוּא: יב לֹא בַשָּׁמַיִם הוּא לֵאמֹר מִי
יַעֲלֶה-לָנוּ הַשָּׁמַיְמָה וְיִקְחֶהָ לָנוּ
וְיִשְׁמַעְנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה: יג וְלֹא-מֵעֵבֶר
לָיִם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר-לָנוּ
אֶל-עֵבֶר הַיָּם וְיִקְחֶהָ לָנוּ וְיִשְׁמַעְנוּ
אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה: יד כִּי-קָרוֹב אֵלֶיךָ
הַדָּבָר מְאֹד בְּפִיךָ וּבִלְבָבְךָ לַעֲשׂוֹתוֹ:
ס טו רְאֵה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם
אֶת-הַחַיִּים וְאֶת-הַטּוֹב וְאֶת-הַמָּוֶת
וְאֶת-הָרָע: טז אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם
לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַכֵּת
בְּדַרְכָּיו וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו
וּמִשְׁפָּטָיו וְחַיִּיתָ וּרְבִיתָ וּבִרְכָּךְ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה בָּא-שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ:

17. But if your heart turns away, so that you will not hear, but shall be drawn away, and worship other gods, and serve them;

18. I announce to you this day, that you shall surely perish, and that you shall not prolong your days upon the land, to which you are going over the Jordan, to enter and possess.

19. I call heaven and earth to record this day against you, that I have set before you life and death, blessing and cursing; therefore choose life, that both you and your seed may live;

20. That you may love the Eternal your God, and that you may obey his voice, and that you may cleave to him; for he is your life, and the length of your days; that you may live in the land which the Eternal swore to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.

יִזְוֹאִם-יִפְנֶה לִבָּבְךָ וְלֹא תִשְׁמָע
וְנִדְחִתָּ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים
וְעַבַּדְתָּם: יַח הִגַּדְתִּי לָכֶם הַיּוֹם כִּי
אֲבֹד תֵּאבְדוּן לֹא-תֵאָרִיכוּ יָמִים
עַל-הָאָדָמָה אֲשֶׁר אַתָּה עֹבֵר
אֶת-הַיַּרְדֵּן לָבוֹא שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:
יֵט הָעֵדוּתִי בְכֶם הַיּוֹם אֶת-הַשְּׂמִים
וְאֶת-הָאָרֶץ הַחַיִּים וְהַמָּוֶת נִתְּנִי
לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה וְהַקְלָלָה וּבַחֲרֹתָ
בְּחַיִּים לְמַעַן תִּחְיֶה אַתָּה וְזֶרְעֶךָ:
כֹּ לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמְעַ
בְּקוֹלוֹ וּלְדַבָּקָה-בּוֹ כִּי הוּא חַיִּידָּךְ וְאַרְדָּךְ
יָמֶיךָ לְשִׁבְתָּ עַל-הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
יְהוָה לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק לְיַעֲקֹב לֵאמֹר
וְלִיעֲקֹב לָתֵת לָהֶם: פ פ פ

Haftarah Portion for Yom Kippur Afternoon - The Book of Jonah (English then Hebrew)

Chapter 1

1. The word of the Eternal came to Jonah the son of Amittai, saying,
2. Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness has come up before me.
3. But Jonah rose to flee to Tarshish from the presence of the Eternal, and went down to Jaffa; and he found a ship going to Tarshish; so he paid the fare for it, and went down into it, to go with them to Tarshish away from the presence of the Eternal.
4. But the Eternal sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship seemed likely to break up.
5. Then the sailors were afraid, and cried each one to his own god, and they threw the wares that were in the ship to the sea, to lighten it for them. But Jonah had gone down into the interior of the ship; and had lain down, and was fast asleep.
6. So the ship's captain came to him, and said to him, What do you mean, O sleeper? Arise! Call upon your God! Perhaps God will give a thought to us, that we do not perish.
7. And they said to one another, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us. So they cast lots, and the lot fell upon Jonah.
8. Then they said to him, Tell us, we beg you, for whose cause is this evil upon us? What is your occupation? Where do you come from? What is your country? And of what people are you?
9. And he said to them, I am a Hebrew; and I fear the Eternal, the God of heaven, who has made the sea and the dry land.
10. Then the men were very afraid, and said to him, Why have you done this? For the men knew that he had fled from the presence of the Eternal, because he had told them.
11. Then they said to him, What shall we do to you, that the sea may calm down for us? For the sea grew more and more tempestuous.
12. And he said to them, Take me up, and throw me into the sea; then the sea will calm down for you; for I know it is because of me that this great tempest is upon you.
13. Nevertheless the men rowed hard to bring it back to land; but they could not; for the sea grew more and more tempestuous against them.
14. And they cried to the Eternal, and said, We pray you, O Eternal, we pray you, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood; for you, O Eternal, have done as it pleased you.
15. So they took Jonah up, and threw him into the sea; and the sea ceased from its raging.
16. Then the men feared the Eternal exceedingly, and offered a sacrifice to the Eternal, and made vows.

Chapter 2

1. The Eternal appointed a great fish to swallow up Jonah. And Jonah was in the belly of the fish three days and three nights.
2. Then Jonah prayed to the Eternal his God from the belly of the fish,
3. And said, I cried to the Eternal out of my distress, and he heard me; from the belly of Sheol I cried, and you heard my voice.
4. For you cast me into the deep, in the heart of the seas; and the floods surrounded me; all your billows and your waves passed over me.
5. Then I said, I am cast out from your presence; yet I will look again toward your holy temple.
6. The waters surrounded me, even to the soul; the depth closed around me, the weeds were wrapped around my head.
7. I went down to the bottoms of the mountains; the earth with her bars closed on me for ever; yet have you brought up my life from the pit, O Eternal my God.

8. When my soul fainted inside me I remembered the Eternal; and my prayer came to you, to your holy temple.
9. Those who pay regard to lying vanities forsake their loyalty.
10. But I will sacrifice to you with the voice of thanksgiving; I will pay that which I have vowed. Salvation belongs to the Eternal.
11. And the Eternal spoke to the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

Chapter 3

1. The word of the Eternal came to Jonah the second time, saying: Arise!
2. Go to Nineveh, that great city, and proclaim to it the message that I bid you.
3. And Jonah arose, and went to Nineveh, according to the word of the Eternal. And Nineveh was an exceedingly great city, three days' journey in extent.
4. And Jonah began to go into the city, going a day's journey, and he cried, and said, Another forty days, and Nineveh shall be overthrown.
5. And the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them to the least of them.
6. And word came to the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he took off his robe, and covered himself with sackcloth, and sat in ashes.
7. And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying: Neither man, beast, herd or flock should taste anything! They should not feed nor drink water!
8. And let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily to God; let them turn everyone from his evil way, and from the violence that is in their hands.
9. Who can tell if God may yet turn and repent, and turn away from his fierce anger, so that we perish not?
10. And God saw their doings, that they turned from their evil way; and God repented of the evil, which he had said that he would do to them; and he did not do it.

Chapter 4

1. This displeased Jonah exceedingly, and he was very angry.
2. And he prayed to the Eternal, and said, I pray you, O Eternal, is this not what I said when I was still in my country? Therefore I hastened to flee to Tarshish; for I knew that you are a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and that you repent of the evil.
3. Therefore now, O Eternal, take, I pray you, my life from me; for it is better for me to die than to live.
4. Then says the Eternal, Do you do well to be so angry?
5. And Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there he made himself a booth, and sat under it in the shadow, till he should see what would become of the city.
6. And the Eternal God appointed a castor oil plant, and made it grow over Jonah, that it might be a shadow over his head, to save him from his distress. And Jonah was exceedingly glad of the plant.
7. And, when dawn came up the next day, God appointed a worm, and it attacked the plant so that it withered.
8. And it came to pass, when the sun rose, that God appointed a hot east wind; and the sun beat down upon the head of Jonah, so that he fainted, and wished to die, and said, It is better for me to die than to live.
9. And God said to Jonah: Do you do well to be so angry for the plant? And he said: I do well to be so angry, even to death.
10. Then the Eternal said, You had concern for the plant, for which you did not labor, nor did you make it grow; which came up in a night, and perished in a night;
11. And should I not spare Nineveh, that great city, where there are more than one hundred and twenty thousand persons who cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?

פרק א

א וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶן־אָמִתַּי לֵאמֹר: בְּקוֹם לָךְ אֶל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקִרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רַעַתָּם לִפְנֵי: ג וַיֵּקֶם יוֹנָה לְבָרֵךְ תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אֹנִיָּה | בָּאָה תַרְשִׁישִׁי וַיִּתֵּן שָׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה: ד וַיְהִי הַטִּיל רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם וַהֲאֹנִיָּה חֹשֶׁבָה לְהִשָּׁבֵר: ה וַיִּירָאוּ הַמִּלְחָיִם וַיַּזְעִקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיִּטְלוּ אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר בָּאֹנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהַקֵּל מֵעָלֵיהֶם וַיּוֹנֶה יָרֵד אֶל־יַרְכְּתִי הַסֹּפִיָּה וַיִּשְׁכַּב וַיִּרְדָּם: ו וַיִּקְרַב אֱלֹהֵי רַב הַחֲבִל וַיֹּאמֶר לוֹ מֶה־לָּךְ נִרְדָּם קוֹם קִרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוֹלִי יִתְעַשֶּׂת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד: ז וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפְּיֵלָה גּוֹרְלוֹת וְנִדְעָה בְּשִׁלְמֵי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיִּפְּלוּ גּוֹרְלוֹת וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה: ח וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי הַגִּידָה־נָא לָנוּ בְּאֲשֶׁר לָמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מֶה־מַּלְאכְתְּךָ וּמֵאֵין תָּבוֹא מָה אֲרָצְךָ וְאִי־מִזָּה עִם אֲתָה: ט וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עַבְרִי אֶנֶכִּי וְאֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרָא אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבֶּשֶׁה: י וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יָרָאָה גְּדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי מֶה־זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי־יִדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי יְהוָה הוּא בָרַח כִּי הִגִּיד לָהֶם: יא וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי מֶה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי הָיָם הוֹלֵךְ וְסֹעַר: יב וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׂאוּנִי וְהַטִּילְנִי אֶל־הַיָּם וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעָלֵיכֶם כִּי יוֹדַע אֲנִי כִּי בְשָׁלִי הַסַּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עָלֵיכֶם: יג וַיַּחֲתְרוּ הָאֲנָשִׁים לְהַשִּׁיב אֶל־הַיַּבֶּשֶׁה וְלֹא יָכְלוּ כִּי הָיָם הוֹלֵךְ וְסֹעַר עָלֵיהֶם: יד וַיִּקְרָאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אֹנִיָּה יְהוָה אֶל־נָא נֹאבֵדָה בְּנַפְשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל־תֵּתֵן עָלֵינוּ דָּם נִקִּיא כִּי־אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ עָשִׂיתָ: טו וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיִּטְלֻהוּ אֶל־הַיָּם וַיַּעֲמֵד הַיָּם מִזְעָפוֹ: טז וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יָרָאָה גְּדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ נְדָרִים:

פרק ב

א וַיִּמָּן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלָעַ אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמַעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלוֹת: ב וַיִּתְּפֹלֵל יוֹנָה אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו מִמַּעֵי הַדָּגָה: ג וַיֹּאמֶר קִרָּאתִי מִצָּרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבְּטֹן שְׂאוֹל שְׁוַעֲתִי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי: ד וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצוּלָה בְּלִבָּב יָמִים וָנָהָר יִסְבְּבֵנִי כָל־מִשְׁבְּרֵיךָ וּגְלִיךָ עָלַי עֲבָרִי: ה וַאֲנִי אֲמַרְתִּי בְּגִרְשָׁתִי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֶדְ אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הַיִּכָּל קִדְשֶׁךָ: ו אֶפְפוּנִי מִיָּם עַד־נֶפֶשׁ תִּהְיוּם יִסְבְּבֵנִי סוּף חֲבוּשׁ לְרֹאשִׁי: ז לְקַצְבֵּי הָרִים יִרְדְּתִי הָאָרֶץ בְּרַחֲמֶיךָ בַּעֲדִי לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשְׁחַת חַיִּי יְהוָה אֱלֹהֵי: ח בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נֶפְשִׁי אֶת־יְהוָה זָכַרְתִּי וּתְבוֹא אֵלַיךָ תִּפְלְתִּי אֶל־הַיִּכָּל קִדְשֶׁךָ: ט מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׁוֹא חֹסְדִם יַעֲזֹבוּ: י וַאֲנִי בְּקוֹל תוֹדָה אֲזַבְּחָה־לָּךְ אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלֶּמָּה יִשְׁוַעְתָּה לַיהוָה: יא וַיֹּאמֶר יְהוָה לָדָג וַיִּקָּא אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבֶּשֶׁה:

פרק ג

א ויהי דבר־יהוה אל־יונה שנית לאמר: ב קום לך אל־נינוה העיר הגדולה וקרא אליה את־הקריאה אשר אנכי דבר אליך: ג ויקם יונה וילך אל־נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר־גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים: ד ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה נהפכת: ה ויאמינו אנשי נינוה באלהים ויקראו־צום וילבשו שקים מגדולם ועד־קטנם: ו ויגע הדבר אל־מלך נינוה ויקם מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק וישב על־האפר: ז ויזעק ויאמר בנינוה מטעם המלך וגדלו לאמר האדם והבהמה הבקר והצאן אל־יטעמו מאומה אל־ירעו ומים אל־ישתו: ח ויתכסו שקים האדם והבהמה ויקראו אל־אלהים בחזקה וישבו איש מדרכו הרעה ומן־החמס אשר בכפיהם: ט מי־יודע ישוב ונחם האלהים ושב מחרון אפו ולא נאבד: י וירא האלהים את־מעשיהם כי־שבו מדרךם הרעה וינחם האלהים על־הרעה אשר־דבר לעשות־להם ולא עשה:

פרק ד

א וירע אל־יונה רעה גדולה ויחר לו: ב ויתפלל אל־יהוה ויאמר אנה יהוה הלוא־נה דברי עד־היותי על־אדמתי על־כן קדמתי לברח תרשישה כי ידעתי כי אתה אל־חנון ורחום ארך אפים ורב־חסד ונחם על־הרעה: ג ועתה יהוה קח־נא את־נפשי ממני כי טוב מותי מחי: ד ויאמר יהוה הטיב חרה לך: ה ויצא יונה מן־העיר וישב מקדם לעיר ויעש לו שם סכה וישב תחתיה בצל עד אשר יראה מה־יהיה בעיר: ו וימן יהוה־אלהים קיקיון ויעל | מעל ליונה להיות צל על־ראשו להציל לו מרעתו וישמח יונה על־הקיקיון שמחה גדולה: ז וימן האלהים תולעת בעלות השחר למחרת ותך את־הקיקיון וייבש: ח ויהי | פזרח השמש וימן אלהים רוח קדים חרישית ותך השמש על־ראש יונה ויתעלף וישאל את־נפשו למוות ויאמר טוב מותי מחי: ט ויאמר אלהים אל־יונה הטיב חרה לך על־הקיקיון ויאמר הטיב חרה לי עד־מות: י ויאמר יהוה אתה חסת על־הקיקיון אשר לא־עמלת בו ולא גדלתו שבו־לילה הנה ובו־לילה אבד: יא ואני לא אחוס על־נינוה העיר הגדולה אשר יש־בה הרבה משתים־עשרה רבו אדם אשר לא־ידע בין־ימינו לשמאלו ובהמה רבה: